

جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية

مساهمة (ورقة عمل)

من

السيد سيرجي مارتينوف

الأمين العام في المجلس الاتحادي في الجمعية الاتحادية الروسية

في المناقشة العامة

حول

خدمات المعلومات والوثائق في البرلمانات: دراسة مقارنة

دورة الدوحة

نيسان/أبريل 2019

السيدات والسادة!

1. تتيح تكنولوجيا المعلومات اليوم زيادة كفاءة الإدارة في جميع مجالات الحياة. بالطبع، هذا ينطبق أيضاً على أنشطة المشرعين. لذلك، يبذل المكتب التنفيذي للمجلس الاتحادي¹، المجلس الأعلى للبرلمان الروسي، جهوداً لتحسين دعم المعلومات.
2. ويتم إيلاء اهتمام خاص، على وجه الخصوص، لتطوير سير العمل الإلكتروني. ومنذ العام 2007، نحن نستخدم التوقيع الإلكتروني.
- وتم تقديم نظام إدارة الوثائق الإلكترونية المشتركة بين الإدارات لجميع الروسيين، الذي يدعم تبادل المعلومات مع السلطات الاتحادية والإقليمية.
- وبالنسبة إلى جميع الفعاليات الأكثر أهمية التي تقيمها الغرفة، يتم إنشاء "ملف إلكتروني" للوثائق المواضيعية²، وبالنسبة إلى الفعاليات الخارجية، يتم استخدام تطبيق على الهاتف المحمول "ملف إلكتروني للمشاركة" (ملف إلكتروني)³.
- وتم إدخال نظام المعلومات "مكان العمل المحمول لأحد أعضاء المجلس الاتحادي"⁴. وهو يوفر للبرلمانيين إمكانية الوصول إلى المواد من أجهزتهم المحمولة في أي مكان في العالم.
- ونحن نستخدم نظام الاتصال المرئي على نطاق واسع مع السلطات الإقليمية. ففي العام 2018، استخدمنا مراراً وتكراراً هذه الأشكال من الاجتماعات البرلمانية الدولية مثل عقد مؤتمرات عبر الفيديو والمؤتمرات عن بعد.
3. يبذل المكتب التنفيذي للغرفة الكثير لتوسيع نطاق مصادر المعلومات الخاصة بأعضاء مجلس الشيوخ. ونحن نسعى جاهدين لتحقيق أقصى قدر من الاستفادة من إمكانات الخبراء الخارجيين. ونحن نشركهم في حضور جلسات المجلس ولجانته، وجلسات الاستماع البرلمانية، والمناقشات في إطار المجالس الاستشارية وفحص الخبراء لمشاريع القوانين.
- وتم تسهيل هذا العمل من خلال اتفاقيات التعاون التي أبرمها المجلس الاتحادي مع الجامعات المحلية الرائدة، والأكاديمية الروسية للعلوم وغرفة التجارة والصناعة.

¹ في المكتب التنفيذي للمجلس الاتحادي، تُسند مهمة دعم المعلومات إلى الإدارة التحليلية، والإدارة القانونية، وإدارة الدعم التنظيمي، وإدارة تكنولوجيا المعلومات وإدارة الوثائق، التي تقوم بإعداد المعلومات في مجالات اختصاصها.

² يوفر نظام المعلومات "إنشاء ملف إلكتروني (ملف إلكتروني) مواد المعلومات للمعلومات في المجلس الاتحادي" إمكانية إنشاء حزم من المستندات في النموذج الإلكتروني.

³ نظام التزويد التشغيلي للمواد الإعلامية ودعم المعلومات في الفعاليات الخارجية.

⁴ يوفر النظام إمكانية عرض معلومات حول الفعاليات وجدول الأعمال والعمل مع مشاريع القوانين وغيرها من الوثائق في أشكال مختلفة.

وتحت رئاسة المجلس الاتحادي، يعمل مجلس الخبراء العلمي الذي يجمع حوالي ثمانين عالماً روسياً جيداً السمعة⁵. وإجمالاً، تم تشكيل ثمانية عشرة هيئة استشارية⁶، التي توحد العلماء البارزين والشخصيات العامة والمتخصصين والخبراء في القضايا الرئيسية لجدول الأعمال الاجتماعي-الاقتصادي والاجتماعي-السياسي، وتعمل على أسس مستمرة تحت المجلس الاتحادي ورئيس الغرفة. وفي إطار لجان غرفتنا، تعمل هياكل للخبراء متخصصة، خاصة بنا.

وأود التأكيد على أن جميع خبرائنا الخارجيين وأعضاء الهيئات الاستشارية يعملون على أساس طوعي ومجاني.

4. يتضمن جدول أعمال اجتماعات المجلس الاتحادي بانتظام مجموعات مواضيعية خاصة: "ساعة الكيان التأسيسي لروسيا الاتحادية" و "الساعة الحكومية" و "وقت الخبر". وقد أصبحت هذه الأشكال عنصراً هاماً في دعم المعلومات لعمل البرلمانين. وفي إطار بنود جدول الأعمال هذه، يتم الاستماع إلى تقارير رؤساء المناطق، ونائب رئيس وزراء الحكومة والوزراء الفيدراليين، وكذلك العلماء والشخصيات العامة الشهيرة.

5. إن أداة دعم المعلومات الهامة الأخرى هي استخدام موارد المكتبة البرلمانية للجمعية الاتحادية. والعمل جارٍ لتنظيم بوابة عامة للمكتبة. ومن المخطط أن يكون محتواها الرقمي متوفراً ليس فقط للروسين، بل أيضاً لمستخدمي الإنترنت الأجانب.

شكراً لاهتمامكم.

⁵ مرسوم رئيس مجلس الاتحاد المؤرخ في 30 آذار/ مارس 2012 رقم 89-SF-IP "بشأن مجلس الخبراء العلمي برئاسة المجلس الاتحادي في الجمعية الفيدرالية لروسيا الاتحادية"

⁶ تم إنشاء هيئات استشارية دائمة للخبراء في المجلس الاتحادي: 3 تحت رئاسة المجلس الاتحادي، و15 بموجب الغرفة.



UNION INTERPARLEMENTAIRE



INTER-PARLIAMENTARY UNION

Association of Secretaries General of Parliaments

CONTRIBUTION

from

Mr Sergey MARTYNOV
Secretary General of the Council of Federation of the Federal Assembly of the Russian Federation

To the General Debate on

Information and Document Services in Parliaments: A Comparative Study

Doha Session
April 2019

Ladies and gentlemen!

1. Today information technologies make it possible to increase the efficiency of management in all life spheres. Of course, this also applies to the activities of legislators. Therefore, the **Executive Office of the Federation Council**¹, the upper chamber of the Russian parliament, is continuously taking efforts to improve the information support.

2. Special attention is paid, in particular, to **the development of the electronic workflow**. Since 2007, we have been using the **electronic signature**.

The All-Russian **interdepartmental electronic document management** system has been introduced, which supports the information exchange **with federal and regional authorities**.

For all the most significant events of the Chamber, an **“electronic folder” of thematic documents**² is formed, and for the outdoor events, a **mobile application “Participant’s e-Portfolio”** (electronic portfolio)³ is used.

The information system **“Mobile workplace of a member of the Federation Council”**⁴ has been introduced. It provides parliamentarians with access to materials from their mobile devices anywhere in the world.

We use widely a **system of video communication** with regional authorities. In 2018, we repeatedly used such forms of inter-parliamentary meetings as **videoconferences and teleconferences**.

3. The Executive Office of the Chamber does a lot to **expand the range of information sources for senators**. We strive to maximize the **use of the potential of external experts**. We involve them in attending the sessions of the chamber and its committees, the parliamentary hearings, the discussions within the framework of advisory councils and the expert examination of draft laws.

This work is facilitated by **cooperation agreements** that the Federation Council has concluded with leading domestic universities, the Russian Academy of Sciences and the Chamber of Commerce and Industry.

¹ In the Executive Office of the Federation Council the information support function is assigned to the Analytical Department, the Legal Department, the Department for Organizational Support, the Information Technology and Document Management Department, which perform the preparation of information in their respective areas.

² The information system “Formation of an Electronic Folder (e-Folder) of Information Materials for Events in the Federation Council” provides a possibility for creation of packages of documents in the electronic form.

³ The system of operational provision of information materials and information support at outdoor events.

⁴ The system provides a possibility of viewing information about events, agendas, working with draft-laws and other documents in various formats.

Under the Chair of the Federation Council, a **Scientific Expert Council** operates, which brings together about eighty reputable Russian scientists⁵. Altogether, **eighteen advisory bodies**⁶, which unite leading scientists, public figures, specialists, and experts on topical issues of the socio-economic and socio-political agenda, have been formed and work on continuous bases under the Federation Council and the Chair of the Chamber. Under the committees of our Chamber there operate our own specialized expert structures.

I would like to emphasize that all our external experts, members of advisory bodies work **on a voluntary, free of charge basis**.

4. The agenda of the Federation Council meetings regularly includes special thematic blocks: **“The hour of a constituent entity of the Russian Federation”**, **“The governmental hour”**, and **“The time of an expert”**. These formats have become an important element of information support of the parliamentarians’ work. Within the framework of these agenda items, reports of **Heads of the regions, Deputy Prime Minister of the Government and federal ministers, as well as renowned scholars and public figures** are heard.

5. Another important information support tool is **the use of the resources of the Parliamentary Library of the Federal Assembly**. Work is underway **to organize a public portal of the library**. It is planned that **its digital content will be available** not only to Russian, but also to foreign Internet users.

Thank you for your attention.

⁵ Ordinance of the Chair of the Federation Council of March 30, 2012 No. 89-rp-SF “On the Scientific Expert Council under the Chair of the Federation Council of the Federal Assembly of the Russian Federation”.

⁶ Standing expert advisory bodies have been established in the Federation Council: 3 under the Chair of the Federation Council, 15 under the Chamber.